

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG  
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, \_\_\_\_\_

<b>2. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2020</b>		<b>2° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2020</b>
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2020 vom 19.12.2019 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2020 d.d. 19.12.2019, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente</p>
<p><b>Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2020</b></p>		<p><b>accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2020</b></p>
<p><b>A) Finanzierung der Schulausspeisung</b></p>		<p><b>A) Finanziamento dei servizi di refezione scolastica</b></p>
<p>Nach Einsichtnahme in die am 29.03.2019 unterzeichnete 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung für 2019, welche unter Buchstabe B) Punkt 2 die Regelung der Beiträge des Landes an die Gemeinden für die Schulausspeisungen vorsieht;</p>		<p>Visto il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019, firmato in data 29.03.2019, che alla lettera B) punto 2 prevede la regolamentazione dei contributi della Provincia ai Comuni per i servizi di refezione scolastica;</p>
<p>aufgrund der von den Gemeinden dem Gemeindenverband bis 31. August 2019 getätigten Meldungen über die im Schuljahr 2018/2019 in den verschiedenen Mensastellen bereitgestellten Mahlzeiten, wurden im Sinne der vorgenannten Zusatzvereinbarung die</p>		<p>a fronte dell'avvenuta segnalazione fino al 31 agosto 2019 da parte dei Comuni al Consorzio dei Comuni del numero di pasti erogati nelle diverse mense nell'anno scolastico 2018/2019, in linea con il predetto accordo aggiuntivo, si è</p>

Berechnungen der Beiträge gemäß Tabelle 1 durchgeführt;		proceduto al calcolo dei contributi giusta tabella 1;
die Auszahlung der Beiträge an die Gemeinden durch die Landesabteilung Örtliche Körperschaften erfolgt innerhalb Februar 2020.		il pagamento dei contributi ai Comuni tramite la Ripartizione provinciale Enti Locali avviene entro il mese di febbraio 2020.
<b>B) Basisförderung der Bildungsausschüsse</b>		<b>B) Assegnazione di base per i comitati per l'educazione permanente</b>
Nach Einsichtnahme in die am 29.03.2019 unterzeichnete 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung für 2019, welche unter Buchstabe C) die Zuweisung des Landes an die Gemeinden für die Basisförderung der Bildungsausschüsse vorsieht;		Visto il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019, firmato in data 29.03.2019, che alla lettera C) prevede l'assegnazione da parte della Provincia ai Comuni degli importi per il finanziamento di base per i comitati per l'educazione permanente;
die zuständigen Landesämter (14.3 und 15.2) haben für jede Gemeinde, wo Bildungsausschüsse bestehen, im Sinne der vorgenannten Zusatzvereinbarung die Landesfinanzierung für die Bildungsausschüsse für das Jahr 2020 berechnet, indem sie die Finanzierungsquote mit der Einwohnerzahl des Einzugsgebietes des einzelnen Bildungsausschusses zum 31.12.2018 multipliziert haben;		gli uffici provinciali competenti (14.3 e 15.2) hanno conteggiato per ogni Comune in cui sono costituiti comitati per l'educazione permanente, in linea con il predetto accordo aggiuntivo, il finanziamento provinciale per i comitati per l'anno 2020, moltiplicando la quota di finanziamento con il numero di abitanti del territorio di competenza di ogni comitato per l'educazione permanente alla data del 31.12.2018;
die laut Tabelle 2 berechneten Finanzmittel werden den Gemeinden durch die Landesabteilung Örtliche Körperschaften innerhalb Februar 2020 ausgezahlt.		i mezzi finanziari di cui alla tabella 2 vengono versati ai Comuni tramite la Ripartizione provinciale Enti Locali entro il mese di febbraio 2020.
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>
Tabelle 1: Beiträge Schulausspeisung 2020		Tabella 1: contributi servizio di refezione scola-

		stica 2020
Tabelle 2: Basisförderung Bildungsausschüsse 2020		Tabella 2: Assegnazione di base per i comitati per l'educazione permanente 2020